



**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA**

Upravni odjel za proračun i financije

Pula, Flanatička 29, p.p. 198

tel.052/372-133, fax: 052/372-132

KLASA:351-01/11-01/01

URBROJ: 2163/1-07/1-11-13

Pula, 29. studeni 2011.

ŽUPANU

putem

Stručne službe za poslove Skupštine

Pazin, Dršćevka 3

PREDMET: Ugovor o zajmu za sufinanciranje projekata EU IPA ISPA 2007-2011  
Županijski centar za gospodarenje otpadom „Kaštijun“  
- Suglasnost Skupštine, traži se

Poštovani,

Priloženo Vam dostavljamo predmetni akt radi upućivanja na nadležno postupanje Skupštini Istarske županije.

PROČELNICA

Slavica Benčić Kirac,  
dipl.oec.

Privitak: kao u tekstu

Dostaviti:

1. Naslovu
2. Arhiva





**REPUBLIKA HRVATSKA**



**ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPAN**

KLASA: 402-07/11-01/12

URBROJ: 2163/1-01/8-11-2

Pula, 05. prosinca 2011.

**ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA  
ISTARSKE ŽUPANIJE  
n/r predsjednika Dino Kozlevac  
Dršćevka 3, 52000 Pazin**

**PREDMET: Zaključak o davanju suglasnosti na UGOVOR O ZAJMU ZA  
SUFINANCIRANJE EU IPA ISPA 2007-2011 ZA ŽUPANIJSKI  
CENTAR ZA GOSPODARENJE OTPADOM "KAŠTIJUN"**

Temeljem članka 65. Statuta Istarske županije (Službene novine br. 10/09) Župan Istarske županije dana 05. prosinca 2011. godine donosi

### **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog zaključka o davanju suglasnosti na Ugovor o zajmu za sufinansiranje projekta EU IPA ISPA 2007-2011. za Županijski centar za gospodarenje otpadom "Kaštijun", koji čini sastavni dio ovoga zaključka.
2. Prijedlog akta iz točke 1. ovoga zaključka dostavlja se Županijskoj skupštini Istarske županije na razmatranje i odlučivanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1., a vezano za točku 2. ovog Zaključka određuje se Zamjenik župana Vedran Grubišić.
4. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**ŽUPAN  
Ivan Jakovčić**

Na temelju članka 86. Zakona o proračunu (NN 87/08) i 43. Statuta Istarske županije (Službene novine br. 10/09) Županijska Skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_ 2011. godine donosi

## **Z A K L J U Č A K**

### **o davanju suglasnosti na Ugovor o zajmu za sufinanciranje projekta EU IPA ISPA 2007-2011**

1. Daje se suglasnost na Ugovor o zajmu za sufinanciranje projekta EU IPA ISPA 2007-2011 namjenjenog izgradnji Županijskog centra za gospodarenje otpadom Kaštijun, te isti čini sastavni dio ovog Zaključka.
2. Ugovor iz članka 1.ovog Zaključka, zaključit će se između Ministarstva financija Istarske županije uz slijedeće uvjete:
  - iznos zajma: 13.826.712 EUR,
  - kamatna stopa: 3,987 % fiksna, obračun i naplata tromjesečno uz primjenu proporcionalne metode,
  - način i rok vraćanja: 25 godina (uz 5 godina počeka), u 4 godišnje rate
  - osiguranje zajma: 1 zadužnica, 1 bianco mjenica.
3. Ovlašćuje se župan Istarske županije za potpis ugovora iz točke 1. ovog zaključka.
4. Ovlašćuje se župan Istarske županije da kao član Skupštine društva Kaštijun d.o.o. ispred Istarske županije odobri zaduživanje tvrtke Kaštijun d.o.o. Pula temeljem ugovora iz članka 1. ovog Zaključka.
5. Ovoj Zaključak stupa na snagu osmog dana od dana objave u Službenim novinama.

### **ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE**

Predsjednik Županijske skupštine Istarske županije

Dino Kozlevac

Klasa:  
Urbroj:  
Pazin,

## OBRAZLOŽENJE

### 1. PRAVNI TEMELJ ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravni temelj za donošenje ovog akta sadržan je u odredbi članka 86. Zakona o proračunu (Narodne novine 87/08) kojim je propisano da se jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave može dugoročno zadužiti samo za investiciju koja se financira iz njezina proračuna, a koju potvrdi njezino predstavničko tijelo, uz suglasnost Vlade a na prijedlog ministra financija. Člankom 65. Statuta Istarske županije (Službene novine br. 10/09) utvrđena je nadležnost Županijske Skupštine za donošenje takvih pravnih akata.

### 2. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UTVRĐUJU OVIM AKTOM I POSLJEDICE KOJE ĆE NASTATI NJEGOVI DONOŠENJEM

Istarska županija zaključila je Ugovor o zajedničkom financiranju projekta Županijski centar za gospodarenje otpadom „Kaštijun“ Klasa: 351-01/11-01/8, Urbroj: 2163/1-02/2-11-1 od 30. svibnja 2011.godine. Ugovor je sklopljen između Ministarstva zaštite okoliša, prostornog uređenja i graditeljstva, Fonda za zaštitu okoliša i energetske učinkovitost i Kaštijun-a d.o.o. Pula. Predmet ugovora je zajedničko financiranje projekta izgradnje Županijskog centra za gospodarenje otpadom „Kaštijun“ u ukupnoj vrijednosti od 39.262.429 eura. Planirano je financiranje iz sredstava dodijeljenih Republici Hrvatskoj iz Instrumenta predpristupne pomoći (IPA).

Za provođenje ovog projekta dostavljen je nacrt Ugovora o zajmu za sufinanciranje projekata EU IPA ISPA 2007-2011 od strane Ministarstva financija, a sve sukladno uvjetima iz Ugovora o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za „Projekt sufinanciranja EU, IPA, ISPA 2007-2011“ od 13. rujna 2010. godine.

Sukladno ugovoru iznos zajma planiran je u visini do 13.826.712 EUR. Povrat zajma u iznosu od 4.086.623 EUR osigurati će Istarska županija temeljem Sporazuma sa jedinicama lokalne samouprave o osiguranju sredstava za povrat zajma, a povrat dijela sredstava koja se odnose na izgradnju postrojenja za mehaničko-biološku obradu (MBO) otpada u iznosu do 9.740.089 EUR osigurati će Kaštijun d.o.o. iz cijene ulazne naknade za obradu otpada.

Ugovorom o zajedničkom financiranju projekta Županijski centar za gospodarenje otpadom „Kaštijun“ (od 30. svibnja 2011. godine) određeno je i da se jedinice lokalne samouprave/Županija obvezuju osigurati potrebna sredstva za pokrivanje ostalih izdataka koji su nužni za provedbu Projekta, a koji nisu uključeni u iznos sufinanciranja iz EU: sufinanciranje gradnje pretovarnih stanica, gradnja pristupne prometnice, priključci i sl., a navedena sredstva osigurati će se također kroz zajam Europske investicijske banke, o čemu će biti sklopljen zaseban ugovor.

Zajam se ugovara na 25 godina uz 5 godina počeka, fiksnu kamatnu stopu od 3,987%, uz tromjesečan obračun i naplatu, primjenom proporcionalne metode.

Kao sredstva osiguranja predviđena je jedna zadužnica i jedna bianco mjenica.

### 3. SREDSTVA POTREBNA ZA PROVOĐENJE OVOG ZAKLJUČKA

Za provođenje i realizaciju ovog zaključka osigurana su sredstva u Proračunu Istarske županije za 2011. i 2012.godinu.

### 4. PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

Priloženo se dostavlja prijedlog Ugovora (nacrt).

## Ugovor o zajmu za sufinanciranje projekata EU IPA ISPA 2007-2011

sklapaju

**Republika Hrvatska, Ministarstvo financija**, OIB: 18683136487, Katančićeva 5, Zagreb (u daljnjem tekstu *Ministarstvo financija*) koje zastupa **ministrica financija mr.sc. Martina Dalić**

**i**

**Istarska županija**, OIB: 90017522601, adresa Pazin, Drščevka 3 (u daljnjem tekstu *Zajmoprimac*) koju zastupa **župan Ivan Jakovčić**

Ovim se Ugovorom Ministarstvo financija obvezuje staviti na raspolaganje Zajmoprimcu kao korisniku zajma Ugovorom utvrđeni iznos novčanih sredstava, a Zajmoprimac se kao korisnik zajma obvezuje platiti Ministarstvu ugovorenu kamatu i vratiti dobiveni iznos novca u vrijeme i na način kako je utvrđeno Ugovorom.

1. **MAKSIMALNI IZNOS ZAJMA:** 13.826.712 EUR (slovima: trinaest milijuna osamsto dvadeset šest tisuća sedamsto dvanaest eura)
2. **NAMJENA:** sufinanciranje izgradnje Županijskog centra za gospodarenje otpadom Kaštijun (program IPA, komponenta III, Operativni program Zaštita okoliša)
3. **KAMATNA STOPA:**
  - redovna: Fiksna kamatna stopa za cijelo vrijeme trajanja zajma iznosi 3,987 postotnih poena (slovima: tricijeladevetstoosamdesetsedam postotnih poena). Redovna kamatna stopa se obračunava i naplaćuje tromjesečno, uz primjenu proporcionalne metode.
  - Kamata se obračunava od prvog korištenja zajma, a naplaćuje se nakon isteka počeka, u 80 (osamdeset) jednakih tromjesečnih rata.
  - Ukoliko Zajmoprimac ne podmiri dospjelu tražbinu po ovom Ugovoru, Ministarstvo financija naplatiti će kamate u skladu s propisom o visini zatezne kamatne stope.
4. **NAKNADE:** ne obračunavaju se naknade za obradu zahtjeva i administriranje zajma, za izmjenu uvjeta Ugovora o zajmu na zahtjev Zajmoprimca te naknade za prijevremenu otplatu zajma.
5. **NAČIN I ROK KORIŠTENJA:** sredstva se uplaćuju na račun IPA IIIb provedbenog tijela prema dospijeću plaćanja nacionalnog sufinanciranja, a nakon urednog primitka potpisanog zahtjeva Zajmoprimca.

6. Obvezna dokumentacija za korištenje zajma: Pisani zahtjev Zajmoprimca za korištenje zajma i ostala vjerodostojna dokumentacija na zahtjev Ministarstva financija.
7. NAČIN I ROK VRAĆANJA: Sredstva zajma iz točke 1. ovog Ugovora Zajmoprimac se obvezuje otplaćivati Ministarstvu financija sukcesivno u roku od 25 godina uključujući i poček od 5 godina u četiri (4) godišnje rate s dospijecem 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca.

Sva plaćanja vršiti će se prema Otplatnom planu koji je sastavni dio ovog ugovora.

Plaćanje je u kunsnoj protuvrijednosti iznosa iskazanog u EUR i obračunato po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na dan plaćanja.

8. OSIGURANJE NAPLATE OBVEZA PO ZAJMU:  
U svrhu osiguranja naplate tražbine Ministarstva financija na temelju ovog Ugovora, Zajmoprimac je dužan dostaviti Ministarstvu financija sljedeće instrumente osiguranja:
  - 1 (jedna) zadužnica Zajmoprimca u obliku javnobilježničke potvrđene isprave na iznos tražbine Ministarstva financija;
  - 1 (jedna) bianco mjenica Zajmoprimca s mjeničnim očitovanjem.
9. Ovim Ugovorom Zajmoprimac daje neopozivu ugovornu ovlast Ministarstvu financija da izvrši naplatu bilo koje dospjele, a nenamirene tražbine iz ovog Ugovora iz sredstava na svim transakcijama i drugim računima Zajmoprimca kao i iz sredstva koja su u državnom proračunu osigurana za Zajmoprimca.

Zajmoprimac kao zalagodavac ovime zalaže svakodobnu svoju tražbinu koju ima na temelju svojih računa otvorenih kod poslovnih banaka, u svrhu osiguranja tražbine Ministarstva financija na temelju ovog Ugovora i njegovih eventualnih dodataka, te ovlašćuje Ministarstvo financija da može naplatiti o dospjeću osiguranu tražbinu iz predmeta zaloga.

Zajmoprimac potvrđuje da je suglasan i da ovlašćuje Ministarstvo financija da svaku svoju tražbinu po ovom Ugovoru može naplatiti temeljem primljene zadužnice i mjenice Zajmoprimca tražeći naplatu kod nadležnih institucija.

10. RJEŠAVANJE SPOROVA: Sva eventualna neslaganja ili sporove koji bi nastali u vezi s tumačenjem ili izvršenjem odredbi ovog ugovora, ugovorne strane će pokušati riješiti sporazumno. Ukoliko se eventualna neslaganja ili sporovi ne riješe sporazumno ugovara se nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.
11. POVJERLJIVOST I ČUVANJE PODATAKA:  
Ugovorne strane se obvezuju, sve do donošenja drugačije zajedničke odluke, sve podatke, saznanja kao i dokumente financijske, poslovne, pravne ili neke druge naravi koji im postanu dostupni ili čiji sadržaj saznaju tijekom priprema ili realizacije ovog Ugovora čuvati kao poslovnu tajnu te ih ne mogu priopćavati niti dati na raspolaganje trećim osobama.

Ugovorne strane nisu u obvezi čuvanja poslovne tajne u slučajevima kada propisi obvezuju da se podaci koji predstavljaju poslovnu tajnu priopće nadležnim tijelima vlasti i kada se pismeno suglase da trećima priopće ili stave na raspolaganje podatke ili dokumente koji predstavljaju poslovnu tajnu.

Odredbe o povjerljivosti ostaju na snazi i nakon ispunjenja ugovornih obveza i trajne su naravi.

## 12. ZAVRŠNE ODREDBE

Ugovorne strane su suglasne da će sve izmjene i dopune ovoga Ugovora biti sačinjene u pisanom obliku i potpisane od obiju ugovornih strana.

Ovaj ugovor prihvaćaju stranke u cijelosti te ga u znak prihvatanja vlastoručno potpisuju.

Ovaj Ugovor stupa na snagu po donošenju odgovarajućih odluka nadležnih tijela potpisnika ugovora.

Ugovor je sastavljen u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih Ministarstvo financija i Zajmoprimac zadržavaju po dva (2) primjerka.

KLASA:  
URBROJ:

KLASA:  
URBROJ:

U Zagrebu, \_\_\_\_\_ 2011  
Potpisano za i u ime  
ZAJMOPRIMCA

U Zagrebu, \_\_\_\_\_ 2011  
Potpisano za i u ime  
MINISTARSTVA FINANCIJA

župan

ministrica financija

\_\_\_\_\_  
Ivan Jakovčić

\_\_\_\_\_  
mr.sc. Martina Dalić